

# SPXFLOW

PODRECZNIK OBSŁUGI  
SE/PL/DE/FR/ES/IT

## Wysokowydajna pompa zęzowa

WYSOKOWYDAJNA ZATAPIALNA POMPA ZĘZOWA 1600, 2200, 4000 G PH

IB-106 R07 (10/2018)  
52283JP R01

PRZED ROZPOCZĘCIEM OBSŁUGI I LUB SERWISOWANIA NINIEJSZEGO PRODUKTU  
NALEŻY ZE ZROZUMIENIEM ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ  
ORYGINALNEJ/PRZETŁUMACZONEJ INSTRUKCJI.



➤ Johnson Pump®

PL: Więcej informacji na temat naszych lokalizacji na całym świecie, zatwierdzeń, certyfikatów i lokalnych przedstawicieli dostępnych jest na stronie [www.spx.com](http://www.spx.com). Firma SPX FLOW, Inc. zastrzega sobie prawo do wprowadzania najnowszych zmian konstrukcyjnych i materiałowych bez uprzedniego powiadomienia lub jakichkolwiek zobowiązań. Charakterystyki konstrukcyjne, a także dane materiałowe i wymiarowe podane w niniejszej publikacji służą wyłącznie celom informacyjnym i nie należy się na nie powoływać, jeśli nie zostaną potwierdzone na piśmie.



**Producent: SPX FLOW Johnson Pump®**

**Zmontowane w USA**

**NIEZAWODNOŚĆ DZIAŁANIA  
OD 1968 r.**

**>Johnson  
Pump®**

# Indeks

Wersja polska .....	6
Rys. ....	16

## Zatapialna pompa żęzowa 1600, 2200 i 4000, 12/24V

Zatapialna pompa do pompowania wody żęzowej w środowisku morskim  
Do montażu w następcie.

### Bezpieczeństwo

- Pompa nie może obsługiwać innych cieczy niż woda/woda żęzowa.
- Należy ją zawsze montować zgodnie ze schematem połączeń, patrz strona 16–18.
- Zawsze używać wymaganego bezpiecznika, patrz „Charakterystyki konstrukcyjne” poniżej.
- Połączenia przewodów należy uszczelnić uszczelniaczem do zastosowań morskich.
- Izolacja lub osłony kabli muszą być umieszczone powyżej najwyższego poziomu wody żęzowej.
- Unikać pracy „na sucho”.

### Oznaczenie typu

Typ pompy	Nr części
1600 12V	32-1600-01
1600 24V	32-1600-02
2200 12V	32-2200-01
2200 24V	32-2200-02
4000 12V	32-4000-01
4000 24V	32-4000-02

### Charakterystyki konstrukcyjne

	1600	2200	4000
<b>Rozmiar węża:</b>	1 1/8" lub 1 1/4"	1 1/8" lub 1 1/4"	1 1/2" lub 2"
<b>Wydajność, prosta (13,6 V/27,2 V):</b>	100 l/min/(1600 GPH)	130 l/min/(2060 GPH)	252 l/min/(4000 GPH)
<b>Wydajność, różnica poziomów 0,9 m (13,6 V/27,2 V):</b>	98 l/min/(1550 GPH)	120 l/min/(1900 GPH)	164 l/min/(2600 GPH)
<b>Napięcie:</b>	12/24 V DC	12/24 V DC	12/24 V DC
<b>Natężenie prądu:</b>	12 V - 7 A 24 V - 3,5 A	12 V - 75 A 24 V - 4,5 A	12 V - 15 A 24 V - 75 A
<b>Wielkość bezpiecznika:</b>	12 V - 10 A 24 V - 6 A	12 V - 12 A 24 V - 6 A	12 V - 25 A 24 V - 15 A
<b>Korpus:</b>	Tworzywo termoplastyczne	Tworzywo termoplastyczne	Tworzywo termoplastyczne
<b>Wał:</b>	SS2343	SS2343	SS2343
<b>Uszczelnienie wału:</b>	Pierścień uszczelniający	Uszczelnienie mechaniczne, węglowe/ceramiczne	Uszczelnienie mechaniczne, węglowe/ceramiczne
<b>Rozmiar przewodu:</b>	1,3 mm <sup>2</sup> /16 GA	1,3 mm <sup>2</sup> /16 GA	2 mm <sup>2</sup> /14 GA
<b>Maks. wysokość:</b>	149 mm / 5,86"	177 mm / 6,97"	216 mm / 8,50"
<b>Maks. średnica:</b>	108 mm / 4,25"	108 mm / 4,25"	121 mm / 4,76"
<b>Masa:</b>	1,3 kg / 2,9 lb	2,25 kg / 4,96 lb	2,45 kg / 5,40 lb

### Montaż

Aby zapewnić maksymalną wydajność pracy pompy żęzowej, należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu.

1. Wyjąć filtr siatkowy z dna pompy, naciskając zatrzaski po jej obu stronach.
2. Określić miejsce montażu pompy. Zwykle umieszcza się ją w najniższym punkcie żęzy.
3. Ustawić filtr siatkowy w taki sposób, aby dysza pompy znajdowała się we właściwej pozycji do

połączenia się z węzłem tłocznym.

4. Zamontować filtr siatkowy. Na powierzchni drewnianej należy zamocować go za pomocą śrub ze stali nierdzewnej. Jeśli filtr mocowany jest metalu lub włókna szklanego, najpierw należy zamontować drewniany klocek, a następnie przymocować do niego filtr.
5. Zamontować pompę na filtrze siatkowym tak, aby oba zatrzaski znalazły się na swoim miejscu.
6. Wybrać punkt, w którym woda zęzowa ma być tłoczona za burtę tak wysoko, tzn. jak najwyżej nad linią wody i jak najbliżej pompy. Zamontować złączkę 1 1/2" [2200/4000] lub 1 1/8" [1600/2200], lub 2" [4000], która przechodzi przez kadłub. Uwaga: Pompa 4000 jest wyposażona w zintegrowany zawór zwrotny do minimalizacji przepływu wstecznego wody, jednak z czasem woda wpływa z powrotem do kadłuba, gdy pompa nie pracuje. Zastosowanie zaworu zwrotnego klapowego zmniejsza przepływ maksymalny.
7. Zamontować odporny na działanie paliwa wąż 1 1/2" [2200/4000] lub 1 1/8" [1600/2200] lub 2" [4000] na odcinku od wylotu pompy do złączki przechodzącej przez kadłub. Unikać ostrych zagięć lub pętli. W razie potrzeby podeprzeć wąż. Uwaga: Aby zapobiec powstawaniu korków powietrznych, wąż nie może być zanurzony poniżej wylotu pompy. Powinien on być stale prowadzony w górę.
8. Podłączyć brązowy przewód do dodatniego (+) zacisku akumulatora i czarny przewód do zacisku ujemnego (-). Patrz schemat połączeń, str. 16–17.
9. Ważne: Wszystkie przewody elektryczne muszą być zaciśnięte przy połączeniach, znacznie powyżej poziomu wody zęzowej. Nie zdejmować izolacji w stopniu większym niż to konieczne. Połączenia wszystkich przewodów należy uszczelnić uszczelniaczem do zastosowań morskich, aby zapobiec ich utlenianiu.

## Konserwacja

Należy regularnie sprawdzać pompę, aby upewnić się, że podstawa filtra i wirnik nie są zapchane zanieczyszczeniami. Aby wyczyścić pompę, należy wcisnąć zatrzaski i podnieść jej obudowę. Uwaga! Nie ma potrzeby demontażu węzła tłocznego.

## Wyposażenie dodatkowe

### Panel ON-AUTO-OFF 12 V lub 24 V

Nr części: 34-1224 (12V)  
34-1225 (24V)

### Instalacja elektryczna z panelem pompy SPX FLOW Johnson

Należy ją zawsze montować zgodnie ze schematem połączeń, patrz strona 16–18.

### Przełącznik Ultima - elektroniczny przełącznik automatyczny

Nr części: 34-36303 (12 V/24 V)

### Alarm zęzowy (alarm wysokiego poziomu wody) + przełącznik Ultima

Nr części: 34-72303-001 (12 V)  
34-72303-002 (24 V)

### Elektromagnetyczny przełącznik pływakowy

Nr części: 34-1900B-12V (12 V)  
34-1900B-24V (24 V)

### Automatyczny przełącznik pływakowy AS888

Nr części: 34-888 (6-32 V)

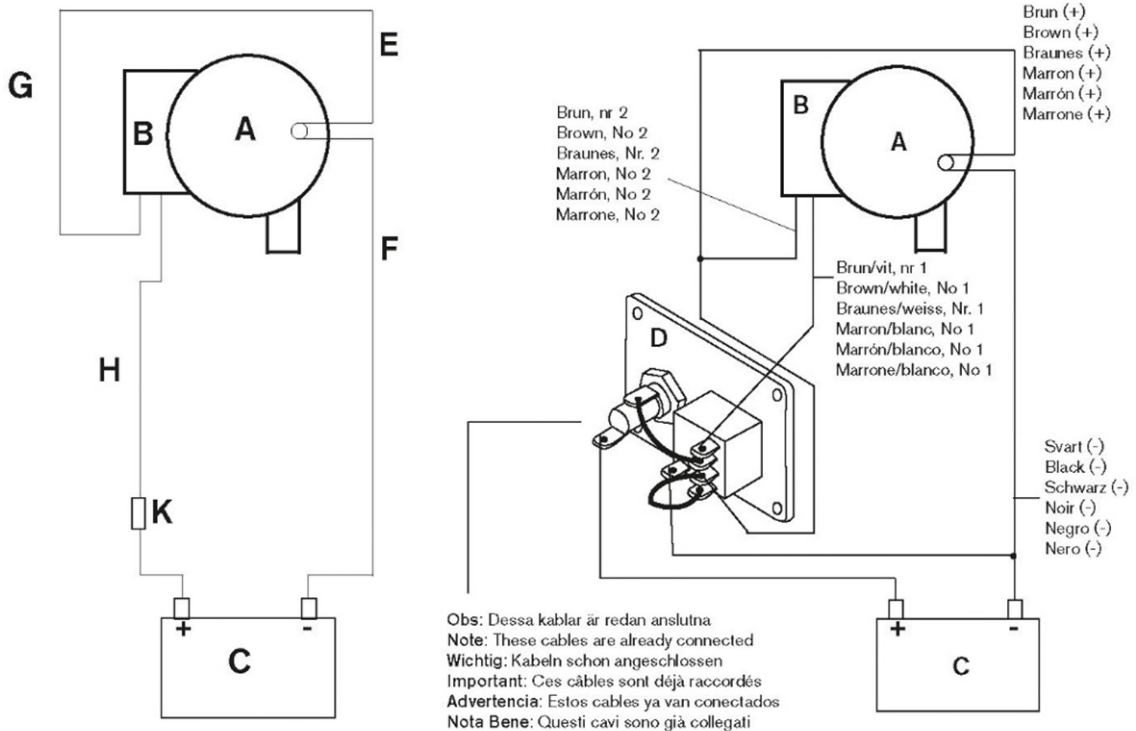
## Postępowanie z odpadami i recykling materiałów

Po zakończeniu eksploatacji produktu należy go zutylizować zgodnie z obowiązującym prawem. W stosownych przypadkach należy rozmontować produkt i poddać recyklingowi poszczególne części.

# Przełącznik Ultima

Instalacja elektryczna bez panelu

Instalacja elektryczna z panelem



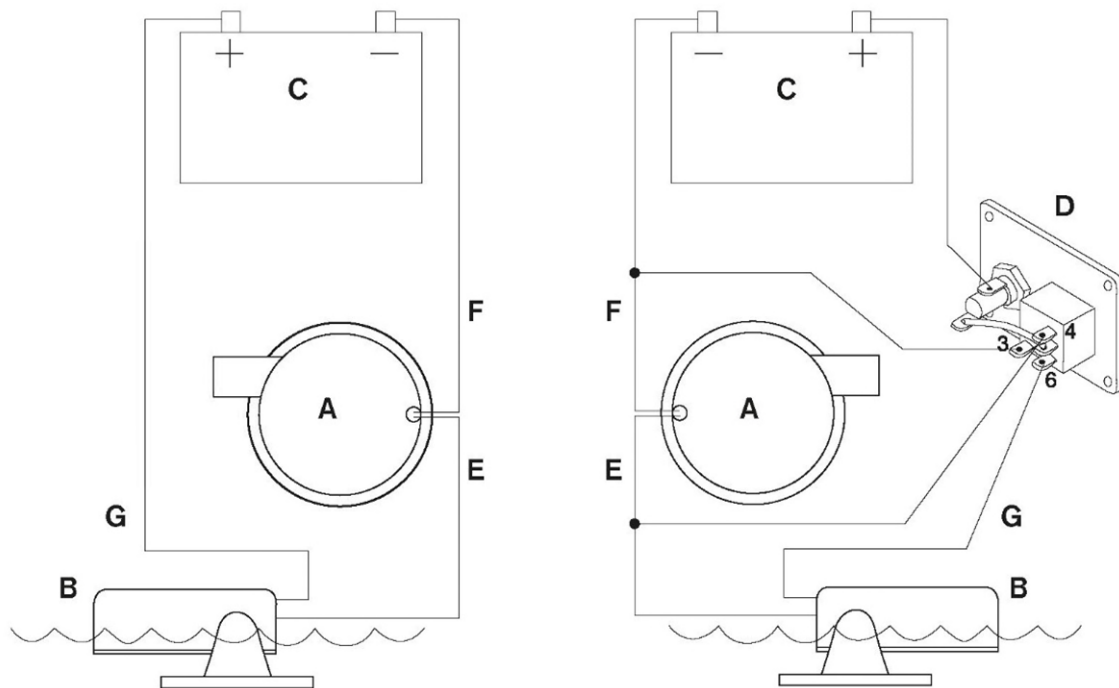
ŹRÓDŁO	TŁUMACZENIE
Brown, No 2	Brązowy, nr 2
Brown (+)	Brązowy (+)
Brown/white, No 1	Brązowy/biały, nr 1
Black (-)	Czarny (-)
Note: These cables are already connected	Uwaga: Kable te są już podłączone.

- A** Pompa zęzowa    **B** Elektroniczny przełącznik Ultima    **C** Zasilanie prądem stałym    **D** Panel    **E** Brązowy (pompa)  
**F** Czarny (pompa)    **G** Brązowy (nr 1)    **H** Brązowy/biały (nr 2)    **J** Przełącznik    **K** Bezpiecznik

# AS888

Instalacja elektryczna bez panelu

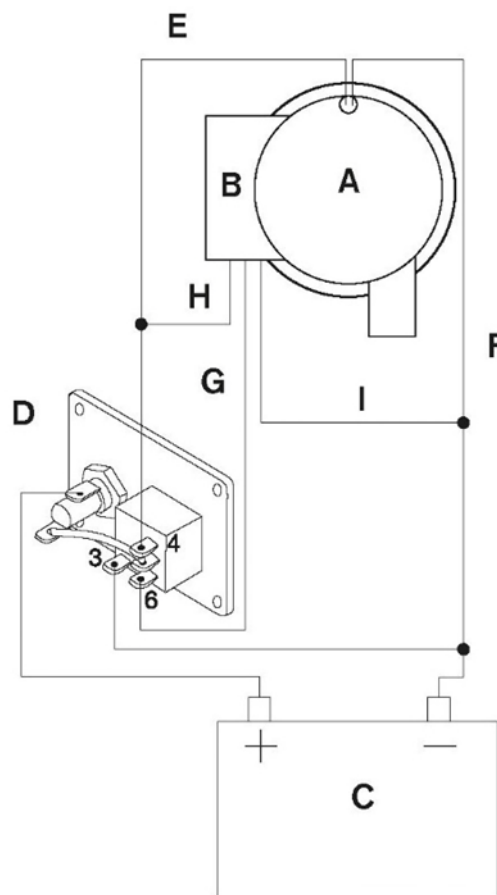
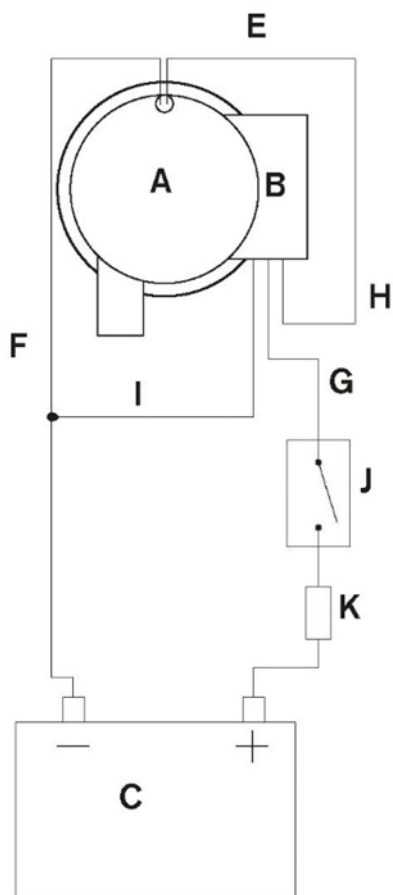
Instalacja elektryczna z panelem



- |                         |   |                                  |                |                          |
|-------------------------|---|----------------------------------|----------------|--------------------------|
| <b>A</b> Pompa żęzowa   | <b>B</b> Automatyczny przełącznik pływakowy | <b>C</b> Zasilanie prądem stałym | <b>D</b> Panel | <b>E</b> Brązowy (pompa) |
| <b>F</b> Czarny (pompa) | <b>G</b> Brązowy                            | <b>H</b> Brązowy (Ultima)        |                |                          |

Instalacja elektryczna bez panelu, z elektronicznym przełącznikiem pływakowym

Instalacja elektryczna z panelem, z elektronicznym przełącznikiem pływakowym



**A** Pompa zębowa

**B** Elektroniczny przełącznik pływakowy

**C** Zasilanie prądem stałym

**D** Panel **E** Brązowy (pompa)

**F** Czarny (pompa)

**G** Brązowy/czerwo ny (nr 1) **H** Brązowy (nr 2) **I** Czarny (nr 3)

**J** Przełącznik **K** Bezpiecznik



## **UŻYCIĘ ZAWORU ZWROTNEGO I KRÓĆCA**

Pompy 1600 GPH i 2200 GPH są wyposażone w króćce do węża 1 1/8" lub 1 1/4", a pompy 4000 GPH są wyposażone w króćce do węża 1 1/2" lub 2".

Króciec wkręca się w obszar tłoczny pompy.

W celu zamontowania zaworu zwrotnego należy umieścić podkładkę w obszarze tłocznym pompy.

Następnie umieścić nitrylową klapkę na podkładce. Następnie wkręcić króciec na wylot pompy. Dokręcać, aż będzie przylegać do korpusu pompy.

**UWAGA:** Zawór zwrotny dostarczony z pompą zapobiega przepływowi wstecznemu wody. Jego zastosowanie wymaga znajomości zasady jego działania. Zawór zwrotny wykonany jest z nitrylu, który można wykorzystywać jedynie w zastosowaniach wodnych. Ponadto zawór zwrotny zmniejsza przepływ pompy. Jeśli przepływ jest krytyczny w danym zastosowaniu pompy, nie należy używać zaworu zwrotnego.

Ponadto podczas zimowania łodzi należy zdemontować zawór zwrotny, aby uniknąć pogorszenia jego stanu i/lub tworzenia się lodu.



# SPXFLOW

Wysokowydajna zatapialna  
pompa zęzowa

1600, 2200, 4000 GPH

## Obsługa i wsparcie klienta – Johnson Pump Marine

SE +46 19 21 83 10  
johnson-pump.marine@spxflow.com

USA + 1 847 671-7867  
jp-customerservice@spxflow.com

AUS +61 03 9589 9222  
ft.aus.cs@spxflow.com

›Johnson  
Pump®

Więcej informacji na temat naszych lokalizacji na całym świecie, zatwierdzeń, certyfikatów i lokalnych przedstawicieli dostępnych jest na stronie Johnson Pump – Marine [www.spxflow.com](http://www.spxflow.com)

---

Firma SPX FLOW, Inc. zastrzega sobie prawo do wprowadzania najnowszych zmian konstrukcyjnych i materiałowych bez uprzedniego powiadomienia lub jakichkolwiek zobowiązań.

Charakterystyki konstrukcyjne, a także dane materiałowe i wymiarowe podane w niniejszej publikacji służą wyłącznie celom informacyjnym i nie należy się na nie powoływać, jeśli nie zostaną potwierdzone na piśmie. Aby uzyskać informacje na temat dostępności produktu w danym regionie, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym. Więcej informacji dostępnych jest na stronie [www.spxflow.com](http://www.spxflow.com).  
Zielone znaki „›” i „›<” to znaki towarowe firmy SPX FLOW, Inc.

---